

Sur les Foires et les Salons

je fais mon marché

par **Élisabeth Lortic**

Balade à l'affût de découvertes...
Élisabeth Lortic propose
de s'attarder dans les lieux
où la petite édition affirme
sa présence.
Elle signale les principales étapes
de ce parcours et fait part
de ses rencontres.

On ne peut vraiment connaître la petite édition et l'auto-édition qu'en fréquentant des lieux éphémères, des recoins de librairies, des salons épisodiques, des événements relevant parfois du happening et par conséquent difficiles à suivre et à pérenniser. Le Salon de la petite édition de Saint-Brieuc pourtant fort prisé des poètes n'a su résister aux intempéries. Il est question qu'il se relève mais la date est encore incertaine : surveiller la météo. Il faut donc déléguer aux bibliothécaires-dénicheurs plutôt qu'aux collègues systématiseurs et assidus cocheurs de *Livre-Hebdo*, le soin de récolter l'information. Ajoutons qu'il sera prudent de leur confier un budget en direct sous peine de laisser échapper des trésors rares. Cependant un certain nombre de manifestations réussissent à s'installer plus ou moins durablement. Si la poésie semble le point majeur de la plupart des regroupements des petits éditeurs, la bande dessinée suit de près. Et ce sont donc sur des lieux de publications marginales que s'associent des éditions et des créateurs qui destinent leur publication à un public d'enfants.

lickety-split, splickety-lick, clickety-click, John Crombie & Sheila Bourne, Kickshaws



Petite
édition

JEUNE
ILLUSTRATION



SAINT-PIERRE
RHÔNE

NOVEMBRE 20
02

Médiathèque

Place Charles Ottina
69800 Saint-Priest

Le Salon de la petite édition et de l'illustration jeunesse de Saint-Priest (Rhône) qui se tient les 15 et 16 novembre 2003 (renseignements auprès de Marie Paquet au 04 78 21 79 14) regroupe majoritairement la petite édition jeunesse. On ne saurait encore dire si cette spécialisation est adéquate car ce salon est tout jeune.

En 2002 on y a vu :

Les livres miniatures de Pavupaspri, présents également au Marché de la poésie et à Saint-Paul-Trois-Châteaux sont faits main. Sous leur aspect d'ouvrages de jeunes filles, ils ont le propos mordant et stimulant : ils s'adressent à leurs compères jeunes adultes – comme on dit aux États-Unis.

Les Doigts qui rêvent : une petite édition pour « les doigts d'enfants qui rêvent d'avoir des livres... presque comme les autres ». 5 collections qui réunissent à présent plus de 20 albums tactiles.

Et bien sûr les routiers Jean-Vincent Sénac, Jean Pierre Blanpain et Valérie Dumas dont vous trouverez une description plus précise dans ce numéro par Patrick Borione, l'un des libraires les plus performants avec Alain Broutin de Pages d'encre (ardent défenseur de Benoît Jacques).

On y a entendu :

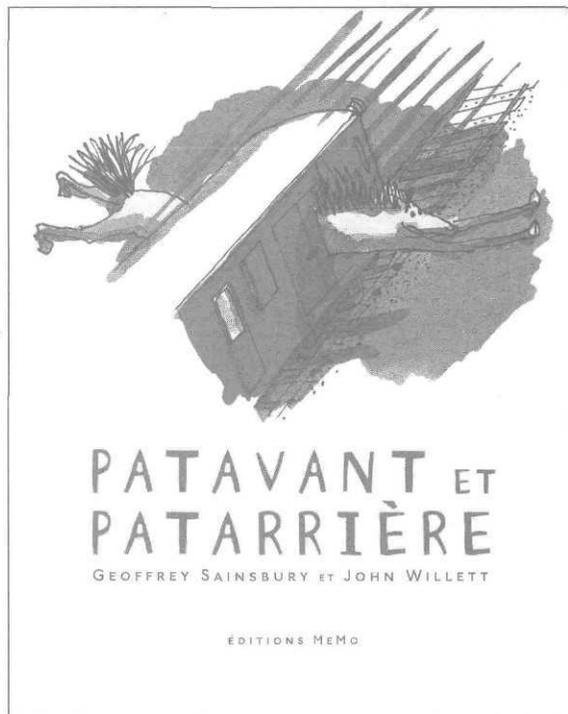
Isabel Gautray de Passage Piétons, Geneviève Chatouillot autour du travail de Tana Hoban pour Les Trois Ourses et René Turc sur la collection Allez-Zoom de chez Grandir, pour un débat autour de la photographie dans les livres pour enfants.

Le Marché de la Poésie se tient au mois de juin sur la Place Saint-Sulpice à Paris depuis plus de 20 ans.

C'est une rencontre annuelle, attendue, chaleureuse avec ses rites, son côté bon enfant, sa qualité, où l'on retrouve presque chaque année :

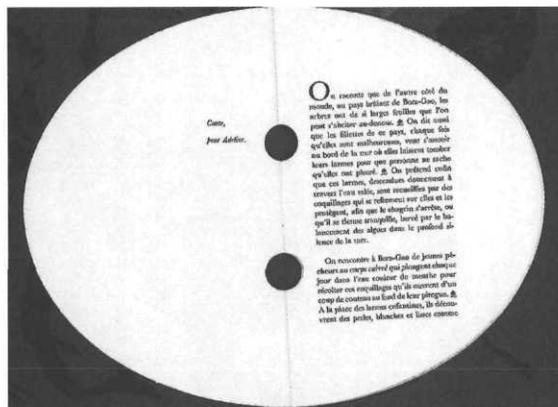
Kickshaws une petite maison d'édition créée et tenue à bout de presse par John Crombie et Sheila Bourne qui depuis 30 ans travaillent à façonner le langage et en explorer tous les sens par une typographie recherchée et jamais gratuite. Ils ont traduit Queneau, mis en page Beckett, croisé Joyce... Ils articulent ensuite poèmes, pensées, mots à double sens dans des livres aux reliures astucieusement adaptées à une gymnastique de la tête. Regardez ce *Croquemitaine*, bonhomme suspendu dont le corps s'articule par des spirales autour des interdits. En amoureux des livres ils ont réuni leurs compétences pour faire quelques titres pour enfants en anglais, en version bilingue ou en français. Ce sont *Lickety-split*, *Splickety-lick*, *Clickety-click*, une histoire dont les sons résonnent au rythme de l'Orient-Express et dont le texte suit le parcours du train en sautant au milieu des linogravures en couleurs ; *When the cat's Away*, une histoire en vers tirée à 650 exemplaires ; *Bons baisers d'Angleterre* où des vers à rime unique se combinent au gré de la volonté du lecteur grâce à une lecture quadri-dimensionnelle à combinaisons multiples : intriquant non ?

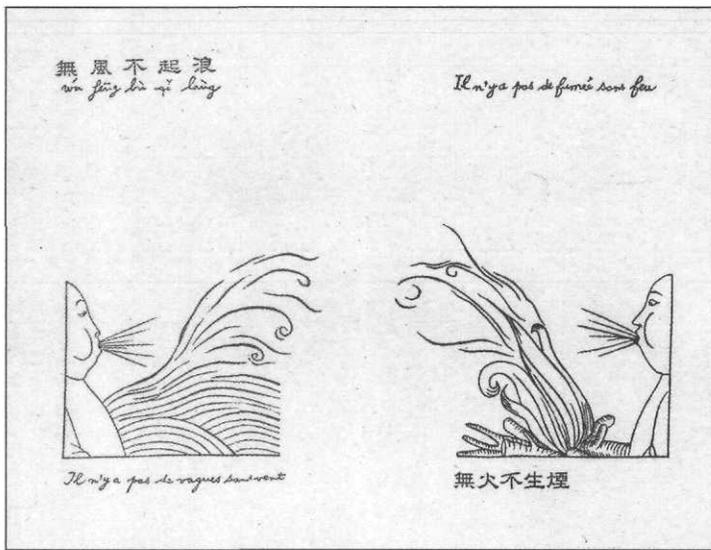
Évoquons aussi la *Biobibliographie* de John Crombie qui nous livre son parcours de lecteur, de *Babar* aux *Mémoires d'outre-tombe*, dans un jeu de réminiscence des titres de livres pendant... (nous ne préciserons pas l'âge du capitaine Crombie !). Si John ne se livre pas facilement on saura



Patavant et Patarrière, ill. J. Willett, Memo

Le Bouton de nacre, gravure de Philippe Blanc, édition de la revue *nahuja*
Prêt de la bibliothèque Faidherbe (Paris)



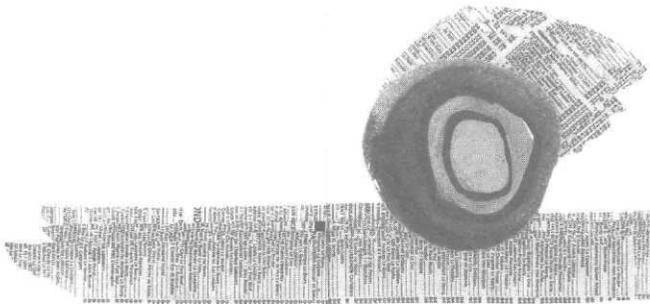


Images parallèles, ill. G. Dégé, éditions des 4 mers



Je dis pour toi manières la
brousse, par Bela, saraboy
le commandant,
Éditions du Fourneau
Prêt de la bibliothèque
Faidherbe (Paris)

Ces Gens qui sont des arbres, ill.
M. Mellinette, Cheyne éditeur



du moins qu'il vit par et pour les livres. Signalons enfin les 3 livres publiés par Kickshaws sur leur rue du quartier Montparnasse. Prix raisonnables (entre 7 et 15 euros pour les titres d'enfants signalés) pour des ouvrages faits main - mais s'il vous plaît ne demandez pas l'isbn.

Tarabuste, éditeurs de la très sérieuse revue *Triages* où s'expriment de nombreux poètes, de livres de poésie et de livres d'artistes. Les « tarabuste » ont initié une collection pour les enfants « Au revoir les enfants » avec un texte de Louis Calaferte *Ricoléphant et Cie* illustré par lui-même. Suivront *Anacolupières* de James Sacré, *La Fatrasie de la souris vagabonde* illustré par l'auteur Joelle Pelachaud, *La Palombe d'argent* de Jamel-Eddine Bencheikh, illustré par Anne Gaud. Aurélie de la Selle a reçu le prix Octogone pour *Sans la miette d'un son* qu'elle illustre elle-même.

Toutes les bibliothèques qui ne renoncent pas à initier les enfants à la poésie pour en faire de vrai lecteurs devraient se mettre en contact avec Tarabuste et les tarabuster pendant qu'ils en ont encore le courage pour qu'ils mettent en place un de leurs ateliers d'écriture.

Chez Clémence Hiver, signalons le livre que E.E.Cummings écrivit pour sa fille Nancy *Contes de fées, 16 poèmes enfantins* traduit et présenté par Jacques Demarcq et illustré par les gouaches de Macha Poyder, précieux joyau à tenir dans la main et à lire à haute voix aux enfants et à leurs parents. Attention répétitions nécessaires : le texte est magnifique et ne supporte pas la médiocrité.

Partenaire de stand les éditions de l'Inventaire ont des titres bilingue *La Vie des animaux* d'Axel Hacke illustré par Michael Sowa et *Noël russe* d'Ivan Cheliov à proposer aux jeunes.

Sans oublier Le Cheyne, roi de la forêt du marché de la poésie, que connaissent bien les fidèles lecteurs de La Revue des livres pour enfants puisque leurs livres, en particulier ceux de la collection Poèmes pour grandir y sont régulièrement présentés et analysés. (Voir aussi l'article de Michel Defourny)).

Cette année on note quelques absents, découragés par la chaleur, le bruit de la fête de la musique, les charges financières, l'épuisement d'une démarche où l'on doit tout faire soi-même de la conception au porte à porte de la diffusion ? C'est peut-être le cas des 4 mers³ avec leurs ouvrages gravés sur bois en Chine dont les enfants apprécieront les *Images parallèles* dessinées par Guillaume Déjé : un leporello dévidant des maximes et des expressions populaires « être comme les deux doigts de la main » et leur équivalent chinois « inséparables comme la forme et l'ombre » ou encore *l'Antipodiste*, dépliant leporello sous un élégant emboîtement en tissu chinois avec lequel vous vous prendrez la tête.

Memo aussi faisait défaut pourtant le catalogue jeunesse s'étoffe : après la belle série « Qui es-tu ? » où l'on plongeait grâce à Lisa Bressner dans la calligraphie chinoise, est arrivé d'Angleterre l'étonnant *Patavent, Patarrière*, une fantaisie revigorante et abracadabrante, resuscitée des tiroirs de John Willett par la volonté tenace de Christine Morault, l'éditrice, et superbement mise en pages dans une impression particulièrement

soignée. Au catalogue Memo on trouve quelques beaux agencement d'autres inédits en français, en particulier *Marché Gobelin* de Christina Rossetti. Le petit dernier propose une vision du Japon à travers les planches travaillées à l'ordinateur d'une jeune illustratrice israélienne Batia Kolton. (Voir aussi l'article de Michel Defourny).

Le **Marché Foire de l'Odéon** qui se fera pour la deuxième fois sur le thème de la création contemporaine dans le livre de jeunesse. Il se déroule sous les arcades du marché de l'Odéon à l'initiative d'une association du 6ème arrondissement qui organise aussi annuellement un marché du design, les 18 et 19 octobre sous les auspices du temps des livres. L'an dernier Jean-Vincent Sénac y recevait un prix et Claire Fay y était remarquée avec ses livres-objets auto-façonnés, couverture en peau de mouton, grenouille sauteuse, tout un bestiaire graphique inventif. Les Trois Ourses et Benoît Jacques faisaient figure de vieux routiers et d'éditeurs intégrés parmi toutes les propositions foisonnantes des jeunes étudiants des écoles d'art, nombreux à proposer idées, ébauches et aussi livres aboutis cherchant éditeurs.

Du soleil sur la page, salon de la petite édition (Espace Liberté, 5 rue des Alpes 26400 Crest. Tél. : 04 75 76 74 83).

Ce salon a lieu au printemps et propose sur deux semaines des rencontres avec auteurs et éditeurs, des lectures, des animations pour les enfants et une journée professionnelle pour les bibliothécaires et libraires.

Le salon de Saint-Paul-trois-Châteaux dans la Drôme. Ses journées profession-



nelles sont également l'occasion de tables rondes où les petits éditeurs sont invités à présenter leur travail.

Le Festival de la nouvelle bande dessinée (26000 Bourg-les-Valence. Site : <http://www.info@nouvellebd.com>). Les fanzines et la petite édition sont à l'honneur en mars : Les Requins mar-teaux, Fremok, Six pieds sous terre, l'Association etc.... Des expositions, une journée professionnelle, des ateliers ainsi que de nombreuses rencontres avec des auteurs font de cette manifestation une très riche source d'information dans ce domaine.

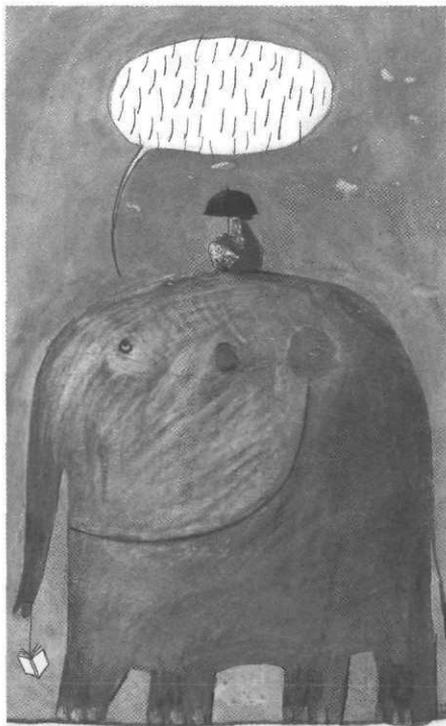
Le Salon de Mariemont en Belgique créé à l'initiative d'Esperluète éditions. (Voir article p.81).

Littératures Pirates (www.litteratures-pirtaes.net), créé à l'initiative de la librairie Amok a tenu sa première manifestation lors du salon du livre de Paris en mars 2002 à la Maroquinerie, regroupant sous le signe de l'Italie dans une librairie, des éditions adultes et enfants de petites et moyennes maisons d'éditions. L'année suivante, ce salon des littératures pirates se tient simultanément en trois lieux. Parmi ceux-ci, la Halle Saint-Pierre, où un regroupement à « dominante jeunesse » s'opère sous l'impulsion de Passage Piétons et Points de suspension (on retrouvera ces « Petits mais fiers de l'être » sur certains stands du « Grand marché » au salon de Montreuil. Voir aussi pour les formations organisées par ce collectif la rubrique « Vie de l'édition » de *La Revue des livres pour enfants*, n°210 et la rubrique « Informations » de ce numéro, p.137).

Si la visibilité permise par ces salons est indispensable, leur multiplication pose aussi le problème de disponibilité des petits éditeurs qui le plus souvent doivent assurer l'entière charge des tâches - création, fabrication, diffusion. Mais ces lieux mouvants et fragiles sont des moments de rencontres avec les créateurs et au-delà de la vente des ouvrages, rien ne remplacera ces instants d'échanges fructueux où se décident des expositions, d'autres rencontres, d'autres salons peut-être sur des bases plus cernées.

3. On trouvera dans la galerie Art's factory, 48 rue d'Orcel, 75018 - 01 53 28 13 50 les derniers ouvrages de 4 mers et Daniel Vincent - l'éditeur vous orientera sur d'autres publications intéressantes mais pas obligatoirement pour les enfants des crèches.

ill. de Anne Herbauts pour l'affiche du
Marché de Mariémont



Adresses des éditeurs cités :

Cheyne éditeur : Jean-François Manier, Martine Mellinette, 43400 Le Chambon-sur-Lignon.
Tél. 04 71 59 76 46 / Fax 04 71 65 89 00
Site : www.cheyne-editeur.com

Grandir : Rue des Trois Ponts, 2 impasse des Soucis, 30000 Nîmes. Tél. 04 66 84 01 19
Fax : 04 66 26 14 50

Clémence Hiver : 6 rue de la planète, BP 13, 30610 Sauve. Tél. 04 66 77 02 09

Kickshaws : 13, rue de la Grande-Chaumière, 75006 Paris.

Les Doigts qui rêvent : 11, rue de Novalles, 21240 Talant. Tél.: 03 80 59 22 88 / Fax : 03 80 59 22 79
e-mail Ldqr@wanadoo.fr

L'Inventaire : 24 rue de la Tour, 75016 Paris.
Tél. 01 46 47 76 81

Éditions Memo : 4 rue des Olivettes, passage Douard, 44000 Nantes.
Tél. 02 40 47 98 19 / Fax 02 40 47 98 21
site : www.editionsmemo.fr

Pavupaspri : S. Ferrat et C. Gambini, 1825, ch. de Maliverny, 13540 Puyricard. Tél. 04 42 92 11 44

Points de suspension : BP 401 - 95527 Cergy-Pontoise
Tél. 01 03 73 08 31 / Fax : 01 30 30 33 77

La Regondie : 19 rue Massié, 87000 Limoges.
Tél. 05 55 79 95 27

Tarabuste : rue du Fort, 36170 Saint-Benoît-du-Sault.
Tél. 02 54 47 66 60

Pour **Esperluète**, **Passage Piétons** et **Les Trois Ourses** voir articles.

et aussi...

Le Dé Bleu : Louis Dubost, 85310 Chaillé-sous-les-Ormeaux. Tél./ Fax 02 51 34 94 00

Les Oiseaux de passage : 17, Avenue Henriette 93170 Bagnolet. Tél./Fax : 01 43 60 90 35
messagerie : grougy@wanadoo.fr

Quiquandquoi : J.M. Antenen, 12, rue Chabrey CH-1202 Genève - e-mail: antenen@capp.ch

Ritagada : 6 bis rue d'Arcole, 59800 Lille. Tél. 03 20 74 50 87 Site : www.ritagada.com